



AVALON

Der intelligente Heizkörper Regler
Sensor- und Appgesteuert
Bedienungsanleitung DE



Kurzbeschreibung:

AVALON ist ein sensorgesteuerter Heizkörper-Thermostat-Regler mit blossom-ic Funk- und App-Technologie

Inhaltsverzeichnis

1. Hinweise zu dieser Anleitung	3
2. Sicherheitshinweise	3
3. Lieferumfang	4
4. Funktionsweise	5
5. Montage	6
6. Download der App	9
7. Technische Daten	10
8. Einstellung von Datum und Uhrzeit	12
9. Heizprogramme	13
10. Entsorgung	17
11. Gewährleistungserklärung	17
12. Copyright	17
13. EG Konformitätserklärung	18

1. Hinweise zu dieser Anleitung

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie das Gerät anderen Personen zur Nutzung überlassen, übergeben Sie auch diese Bedienungsanleitung.

Benutzte Symbole:



Achtung!

Hier wird auf eine Gefahr hingewiesen.

Hinweis

Hinweis

Dieser Abschnitt enthält zusätzliche wichtige Informationen!

2. Sicherheitshinweise



Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Den Thermostat nicht zerlegen, denn er enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.

Wenn der Fehlercode E1, E2 usw. auf dem Display angezeigt wird oder andere Defekte auftreten, den Thermostat dem Händler zurückgeben.



Bestimmungsgemäße Verwendung:

Das SmartE IRV one Heizthermostat eignet sich ausschließlich von durch Wärmeträgermedien erwärmte Radiatoren, Konvektoren oder Heizleisten. Die Regelung von z.B. Kühlkreisläufen, Fußbodenheizungen usw. ist nicht zulässig und kann zu Beschädigung führen.

3.

Lieferumfang



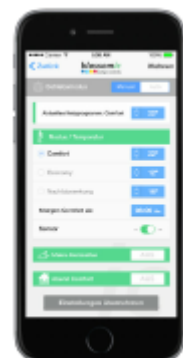
Das AVALON TRES SET beinhaltet alle für die Nutzung erforderlichen Geräte. Es wird kein weiteres Zubehör benötigt.



AVALON Heizkörper
Thermostatregler



Gateway GT 100
Anschlusszubehör ASG-101



blossomic IOS
und Android App

Alle Heizprogramme und Parameter, wie Temperatur- und Heizzeit-Einstellungen, können über die App einfach und bequem eingestellt und gesteuert werden. Auch eine Grundeinstellung der Heizprogramme über den Thermostat, ist jederzeit möglich.

4.

Funktionsweise

AVALON

Was kann Ihr AVALON Sensor Appgesteuerter Regler?

Alle Heizprogramme und alle anderen Parameter, wie Temperatur-Einstellungen und Heizzeit-Einstellungen, können über die App einfach und bequem oder optional am Stellrad des Thermostates eingestellt und gesteuert werden.

Der intelligente Heizkörperregler ist einmalig, spart bis zu 30% Heizkosten und passt sich Ihren Bewegungsabläufen und Bedürfnissen an und kann optimal einschätzen, welches Heizprogramm für das gesamte Haus zu welcher Tageszeit die ganze Woche über angewendet werden soll.

Kinderleichte Bedienung!

In wenigen Minuten montiert und eingestellt!

Die einzigartige Sensortechnik macht es möglich, bequem und komfortabel zu heizen und dabei Kosten zu sparen.

Der AVALON Sensor App Heizkörperregler...

- ...erkennt, wann Sie Zuhause sind und sich im Raum aufhalten.
- ...erkennt, wann Sie schlafen gehen.
- ...erkennt, wann Sie morgens aufstehen, damit er rechtzeitig heizen kann.
- ...erkennt, wann Sie im Urlaub sind und heizt in dieser Zeit nicht.
- ...kann zwischen Personen und Haustieren unterscheiden um das richtige Heizprogramm zu wählen.
- ...passt sich Ihnen, aufgrund seiner Sensortechnik an.

Automatische Funktionsweise der Programme:

Die hochsensiblen Sensoren (Bewegungsmelder) und eine eingebaute Uhr mit Kalenderfunktion, ermöglichen dem Regler eine optimale Einschätzung der Heizzeiten und der Programmwahl.

Die Sensoren ermöglichen es dem Regler die richtigen Befehle zu geben, sodass dieser erkennen kann, ob sich eine Person im Raum befindet oder nicht. Die Sensor-Technik erkennt den Unterschied zwischen Personen und Haustieren im Raum und somit auch, ob der Regler in die Heizphase umschalten soll oder nicht.

Der Regler erkennt, welches Heizprogramm zu bestimmten Tageszeiten angewendet werden soll.

Manuelle Bedienung des AVALON-Reglers:

Durch die Bedienung der einzelnen Modus-Einstellungen (3 Tasten auf dem Display), können Sie die Einstellungen jederzeit auch manuell betätigen ohne dadurch die Automatikfunktion zu beeinflussen (die manuelle Betätigung der Tasten bewirkt, dass der Regler die Umschaltung sofort durchführt und nicht erst nach den automatischen Zeitangaben).

Die manuelle Bedienung beeinträchtigt nicht die Automatikfunktion.

5.

Montage

5.1

Montage AVALON-Thermostat

Sobald Sie die Batterien (2 x 1,5V, LR6, Mignon, AA im Lieferumfang enthalten) eingelegt haben, ist der AVALON Regler einsatzbereit.



5.2 Anschluss des Gateway GT-100 an das Internet

Anschlussdiagramm, Gateway GT-100 an das Internet.



1. Anschluss der mitgelieferten Teile
 - Netzwerkkabel (wird mitgeliefert) mit dem Gateway und dem Router verbinden
 - Das Netzteil (230V, wird mitgeliefert) an das Gateway anschließen
 - Die Antenne (wird mitgeliefert) anschrauben.

2. **Rote Diode am Gateway**
 - Anzeige der Internetverbindung
 - **Rote Diode blinkt**
 - Die Internetverbindung wird aufgebaut
 - **Rote Diode leuchtet ständig**
 - Die Internetverbindung wurde hergestellt

3. **Grüne Diode am Gateway**
 - Anzeige der Funkverbindung:
 - **Grüne Diode blinkt**
 - Das Gerät wird gesucht und stellt eine Funkverbindung her.
 - **Grüne Diode leuchtet ständig:**
 - Die Funkverbindung wurde hergestellt

5.3 Registrierung des AVALON-Thermostates

AVALON Thermostat mit dem Gateway GT-100 registrieren



Bitte beachten Sie:

Bei fertiggelieferten Sets, sind die Thermostate schon werkseitig registriert, Sie müssen keine Registrierung vornehmen. Sollte es dennoch nicht funktionieren, oder Sie möchten das Thermostat erweitern, gehen Sie wie folgt vor:

Batterien in den AVALON-Thermostat einlegen

Auf dem Thermostat erscheint die Anzeige REG (die Verbindung zum Thermostat wird gesucht)

Die Register-Taste am Gateway drücken

Bitte nehmen Sie die Registrierung der Geräte innerhalb 30 Sekunden vor.

Drücken Sie am AVALON-Heizkörperthermostat eine beliebige Taste um den Registrierung abzuschließen

Die Registrierung ist erfolgreich:

- ↳ Der Thermostat blinkt nicht mehr und zeigt oben links das Antennen Symbol an. Heizprogramm und die Raumtemperatur werden ebenfalls angezeigt.

Raumthermostat blinkt immer noch - Registrierung nicht erfolgreich:

- ↳ Wiederholen Sie den Vorgang. Vergewissern Sie sich, dass Ihre WIFI- und Internet-Verbindung in Ordnung ist und betätigen Sie die Register-Taste am Gateway nochmal und eine beliebige Taste am Raumthermostat.

Weitere Raumthermostate wie oben beschrieben anschließen und registrieren.

Sie können mit einem Gateway bis zu 16 AVALON Thermostat Regler steuern.

Die Beschriftung der Räume und Zuordnung der Thermostate können Sie über die App einfach und bequem eingeben.

6. Download der App (Blossomic-App)

Für IOS und Android verfügbar

(Download im App- oder Play Store)

Keine Registrierung notwendig

Sie geben lediglich Ihre Daten vom Gateway ein



QR-Code
demnächst
verfügbar

Laden Sie die App für Android oder IOS auf Ihr Smartphone runter
Download über den gescannten QR-Code an der Verpackung auch
möglich.



Für die Erstregistrierung benutzen Sie das Passwort am Gateway (12-stellig, rückseitig angebracht), die Login-Daten und das Passwort sind identisch. Wenn sie registriert sind, können Sie über die App das Passwort jederzeit ändern.

Die Heizprogramme und alle anderen Parameter können über die App einfach und bequem eingestellt werden.

Automatische Erkennung der IP- Adresse und automatische Spracherkennung.

Zurzeit in den Sprachen D, GB, F, I, E, NL, S, PL, TR, RO, RUS und SVK.

Keine zusätzliche Einstellung der Winter- Sommer- Zeit, Datum, Uhrzeit nötig

Wichtiger Hinweis:

Damit alle Thermostate und Geräte als Einheit miteinander funktionieren, müssen alle Komponenten, auch die Geräte, die nachträglich hinzugefügt werden, wie oben beschrieben, über das Gateway registriert werden

7.

Technische Daten

Einstellungen & Tasten-Funktionen
Heizkörper-Thermostatregler, blossomic Funk- und App-Technologie



Technische Daten – AVALON Thermostatregler

Sollwertbereich	6 ~ 30 °C
Umgebungstemperatur	0 ~ 50 °C
Umgebungsfeuchte	90% (nicht kondensierend)
Netzspannung	230V AC / 50Hz
Abmessung	L86 x B86 x H44 (mm)
Drahtlose Frequenz	2.4GHz, ISM Band, 16 Kanäle
Schutzklasse / Schutzart	IP 30
RF-Test	R&TTE Direktive 1999/5/EC
CE	Bis zu 16 Avalon Heizkörper Thermostate einsetzbar
RoHs	Vorhanden
Stellenmotoren	stromlos geschlossen (NC) oder (NO) Ausführung
Antennen-Typ	PCB-Antenne

Technische Daten – Gateway GT-100

Schnittstelle	TCP/IP 10/100M, RJ45
Umgebungstemperatur	0 ~ 50 °C
Umgebungsfeuchte	90% (nicht kondensierend)
Netzspannung	230V AC / 50/60Hz
Abmessung	L110 x W72 x H42 (mm)
Drahtlose Frequenz	2.4GHz, ISM Band, 16 Kanäle
Schutzklasse / Schutzart	IP 30
RF-Test	R&TTE Direktive 1999/5/EC
CE	Vorhanden
RoHs	Vorhanden
Antennen-Typ	2.4GHz Monopole 2 dB

Hinweis:

Wenn die Batterien leer sind und der Thermostat sich ausschaltet, läuft die Heizung auf Comfort Betrieb weiter um das Einfrieren der Heizung und die ungewollte Auskühlung der Räume zu verhindern.

Bitte beachten Sie:

(Dies ist eine Sicherheitsmaßnahme, da alle unsere Geräte, unabhängig vom Internet und App-Zugriff, einzeln steuerbar und funktionsfähig sind)

Sie sollten umgehend die Batterien wechseln um den Normalbetrieb wieder herzustellen. Der Regler hat eine Memory Funktion (Speicherfunktion). Sobald er wieder mit Strom versorgt ist, stellt er automatisch das zuletzt eingestellte Heizprogramm wieder her. Die Einstellungen am Thermostat sind optional Mit der App können alle Heizprogramme und Einstellungen einfach und bequem vorgenommen werden.

Weiterer Hinweis:

Sie sollten auch beachten, dass die eingestellte Raumtemperatur in dem Bereich schneller erreicht wird, in dem der AVALON Heizkörper Thermostat installiert ist. Es sind eventuelle kleine Temperatur Anpassungen notwendig.

8. Einstellung von Datum und Uhrzeit

Auf dem Display erscheint blinkend das richtige Jahr (sollte dies mit dem aktuellen Jahr nicht übereinstimmen, können Sie dies durch Betätigung des Einstellrades (+/-) korrigieren, kurz abwarten und innerhalb 2-3 Sekunden wird die gewünschte Einstellung gespeichert.



Drücken Sie einmal auf die Taste und es erscheint das Datum. Zuerst erscheint blinkend der Monat. Zum Einstellen betätigen Sie bitte das Einstellrad (+/-). Durch nochmaliges Tippen bestätigen Sie die Einstellung.

Nun erscheint der Tag.

Zum Einstellen und Bestätigen gehen Sie genauso vor wie oben beschrieben

Nun erscheint die Stunde

Zum Einstellen und Bestätigen gehen Sie genauso vor wie oben beschrieben.

Nun erscheint die Minute

Zum Einstellen und Bestätigen gehen Sie genauso vor wie oben beschrieben.

Damit ist die Einstellung von Zeit und Datum des Reglers abgeschlossen.

(Sofern neue Batterien eingelegt werden, müssen Zeit und Datum, wie oben beschrieben erneut eingestellt werden).

9.

Heizprogramme

9.1

Erklärung der Tasten und des Einstellrades



- 1. Comfort-Taste**
Werkseitig auf 22 °C eingestellt



- 2. Economy-Taste und außer Haus-Funktion**
Werkseitig auf 12°C eingestellt



- 3. Nachtabsenkungs- und Heizzeit-Taste**
Werkseitig auf 12 °C eingestellt. Heizzeit 6:00 Uhr



- 4. Ein/Aus-Funktion und Einstellrad (+ und -)**
Mit dem Steuerrad kann man die Temperatureinstellung vornehmen (+/- oder das Thermostat auf 0 stellen)
Die Einstellungen von Datum und Uhrzeit erfolgt ebenso durch das Steuerrad (+/-)

9.2

Erklärung und Funktionsweise der automatischen Heizprogramme



Comfort-Modus (werkseitig auf 22 °C eingestellt)

Die Comfort-Temperatur ist immer eingestellt, wenn Sie sich in dem Raum aufhalten. Sollten Sie sich 30 Minuten lang nicht im Raum aufhalten, so senkt der IRV-Regler die Temperatur um 2°C runter.

Sollten Sie sich nach 60 Minuten immer noch nicht im Raum aufhalten, schaltet der Regler sofort auf die Economic-Temperatur um (oder je nach Tageszeit auf die Nachtabsenkung. Werkseitig 16°C).

Sollten Sie sich hinterher doch wieder im Raum aufhalten, so schaltet der Regler automatisch in den Comfort-Modus.

Dieser Vorgang wiederholt sich immer wieder, mit Ihrer Präsenz im Raum.



Economic-Modus und außer Haus-Funktion (werkseitig auf 12 °C eingestellt)

Der IRV-Regler bleibt ständig im Economic-Modus.

Erst wenn der Regler die Anwesenheit einer Person im Raum wahrnimmt, wechselt dieser automatisch in den Comfort-Modus. Sollten Sie morgens bereits eine Heizzeit eingestellt haben, wechselt der Regler von der Nachtabsenkung in den Comfort-Modus.

Manuelle Bedienung der Economic-Funktion:

Beim Verlassen Ihres Hauses können Sie die Economic-Taste betätigen und der Regler wechselt innerhalb von 10 Minuten in den Economic-Modus (er wartet nicht auf die Automatik Funktion).

Sofern Sie dies nicht wünschen oder einfach vergessen, macht das der Regler innerhalb der automatischen Einstellung selber.



Nachtabenkung und Heizzeit-Einstellung (werkseitig auf 16 °C eingestellt)

Heizprogramm Nachtabenkung und Heizzeit-Einstellung: Dieser Heizmodus senkt die Temperatur in der Nacht ab um Energie zu sparen. Die gewünschte Temperatur und die Dauer der Nachtabenkung können über die App einfach und bequem eingestellt werden (auch über das Thermostat möglich).

Die Nachtabenkung wird zu der eingestellten Zeit eingestellt.

Sollten Sie sich 30 Minuten lang nicht im Raum aufhalten, so senkt der Regler automatisch die Temperatur um 2°C.

Sollten Sie nach 60 Minuten immer noch nicht im Raum aufhalten, schaltet der Regler sofort auf die Nachtabenkung um (werkseitig 16°C).

Sollten Sie sich hinterher doch wieder in diesem Raum aufhalten, so schaltet der Regler automatisch in den Comfort-Modus um.

Dieser Vorgang wiederholt sich immer wieder, mit Ihrer Präsenz im Raum.

Durch die eingestellte Heizzeit für den nächsten Morgen öffnet der Regler das Ventil und schaltet automatisch in den Comfort-Modus um.

Manuelle Bedienung der Nachtabenkung:

Wenn Sie beim zu Bett gehen auf die Taste Schlaf-Modus tippen, so wechselt der Regler innerhalb von 10 Minuten in den Nachtabenkungs-Modus um.

Sollte sich nach 10 Minuten wieder jemand im Raum aufhalten, wird die Nachtabenkungs-Phase unterbrochen und der Regler wechselt wieder automatisch in den Comfort-Modus. Der Vorgang kann jederzeit manuell wiederholt werden. Sofern Sie dies nicht wünschen oder einfach einmal vergessen, macht das der Regler innerhalb der automatischen

Einstellung selber.

Raumtemperaturanzeige:

Die Taste 3 Sekunden lang drücken, dann erscheint die aktuelle Raumtemperatur für ca. 3 Sekunden, danach schaltet der Thermostat automatisch auf das aktuelle Heizprogramm um.

Beachten Sie bitte auf welche Zeiten der Kessel eingestellt ist.

(Nachtabenkung und morgens heizen)

Bei der Wahl der Heizzeiten in den Räumen müssen Sie auf die Kessel-Heizzeiten achten.

Bei Bedarf können Sie unsere beiden Kesselsteuerungen Apollon und Apollon Combo Kessel Regler einsetzen.

(Die Einstellungen am Thermostat sind optional. Mit der App können alle Heizprogramme und Einstellungen einfacher und bequemer vorgenommen werden)

9.3

Einstellung der Heizprogramme auf die gewünschte Temperatur und Heizzeit



Comfort-Einstellung:

Wenn Sie auf die Comfort-Taste drücken, erscheint die eingestellte Comfort-Temperatur.

Jetzt können Sie durch das Drehen am Steuerrad (+/-), die von Ihnen gewünschte Temperatur einstellen.



Economic-Einstellung und außer Haus-Funktion

Wenn Sie auf die Economic-Taste tippen, erscheint die eingestellte Economic-Temperatur.

Jetzt können Sie durch das Drehen am Steuerrad (+/), die von Ihnen gewünschte Temperatur einstellen.



Nachtabsenkung und Heizzeit-Einstellung

Wenn Sie auf die Schlafmodus-Taste drücken, erscheint die eingestellte Nacht-Temperatur.

Jetzt können Sie durch das Drehen am Steuerrad (+/), die von Ihnen gewünschte Temperatur einstellen

Heizzeit Einstellung

Diese Einstellung gibt dem Thermostat den Befehl, um welche Uhrzeit am darauffolgenden Tag geheizt werden soll

Betätigen Sie ein zweites Mal die Schlafmodus-Taste, so erscheint die eingestellte Heizzeit für den nächsten Tag. Nun können Sie wieder mit dem Einstellrad (+/-), die gewünschte Heizzeit einstellen

(Je nach Heizungs-Typ können Sie die Heizzeit 30 oder 60 Minuten bevor Sie morgens aufwachen, einstellen).

**Bitte beachten: Der Sensor darf nicht verdeckt werden.
 Funktionsbereich des Sensors = 110° Funktionskegel.
 Mindestabstand zu Gegenständen= 40cm.
 Maximale Höhe der Gegenstände= 20cm ab Sensor,
 sodass die Erfassung von Personen gewährleistet ist.**



Montage auf das Ventil

Der Avalon Regler passt auf Ventile mit einem Anschluss M 30 x 1.5.

Passende Fabrikate: Heimeier, Junkers, Landys & Gyr, MNG, Honeywell 30 x 1.5, Herz 30 x 1.5 und Oventrop 30 x 1.5.

Adapter:

Um den Avalon auf Danfoss-Ventile montieren zu können, benötigen Sie einen Adapter (bspw. Von Heimeier):



- Heimeier 9700-24.700 (Adapter für Danfoss RAV/L-Ventile)
- Heimeier 9702-24.700 (Adapter für Danfoss RA-Ventile)
- Heimeier 9800-24.700 (Adapter für Danfoss RAV-Ventile)

Bei Nischen oder Heizkörper mit integriertem Ventileinsatz folgende Adapter verwenden (sollte der Sensor nicht im Erfassungsbereich des funktionskegel 110° liegen):



- Winkeladapter:
 Fabrikat Oventrop: weiß, Nr. 1011450 Anschluss auf M 30 x 1.5
 Für alle anderen Ventile verwenden Sie bitte die verschiedenen Adapter der jeweiligen Hersteller.
 Diese erhalten Sie auf Nachfrage im Fachhandel.

10.

Entsorgung



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.



Wo kann ich meine gebrauchten Batterien zurückgeben?

Die Gerätebatterien können überall, wo sie verkauft werden, unentgeltlich wieder zurückgegeben werden unabhängig davon, wo sie gekauft wurden und unabhängig von Marke und Typ

11.

Gewährleistung

Die Firma Heinz Hirsch GmbH gewährleistet dem Endverbraucher, dass das Gerät frei von Material- und Herstellungsfehlern im Rahmen des bestimmungsgemäßen Gebrauchs ist. Diese Gewährleistung gilt für einen Zeitraum von 3 Jahren ab Erhalt der Ware. Sie gilt jedoch nicht im Fall von Unfallschäden jeglicher Art, Abnutzungserscheinungen, fahrlässigem Umgang oder nicht von uns autorisierten Reparaturen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben hiervon unberührt.

12.

Copyright

Copyright 2015 bei der Firma Heinz Hirsch GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne Ausdrückliche und schriftliche Zustimmung von der Firma Heinz Hirsch GmbH in irgendeiner Form (elektronisch, mechanisch, manuell oder auf andere Weise) kopiert, verteilt, übermittelt, überschrieben, in einem Suchsystem gespeichert oder Dritten zugänglich gemacht werden.

13. EG Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, die Heinz Hirsch GmbH, Lindenstr. 9, 59387 Ascheberg, dass das weiter unten genannte Produkt

Geräteart	elektronischer Heizkörperregler
Modell	AVALON

die Anforderungen der folgend aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt:

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006

Der oben beschriebene Gegenstand erfüllt die Vorschriften der Richtlinie (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Dezember 2006 zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH).

EMV Richtlinie 2004/108/EG

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2013

ROHS Richtlinie 2011/65/EG

Der oben beschriebene Gegenstand erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 211/65/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Ascheberg, den 17.08.2015



Heinz Hirsch
Techn. Leiter



Heinz Hirsch GmbH
Geschäftsführer:
Aleksandra Gutkowska
Lindenstr. 9
59387 Ascheberg
Phone: +49 (0) 2599 938 345
Fax: +49 (0) 2599 938 399